



**GEMEINSAME SITZUNG
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,
TIROL, TRENTO SOWIE VORARLBERGER
LANDTAG MIT BEOBACHTERSTATUS**

Riva del Garda, den 31. Mai 1996

BESCHLUSS

betreffend die Umweltpolitik.

Es wird vorausgeschickt,

daß Tirol, Vorarlberg sowie die autonomen Provinzen Bozen und Trient als Alpenregion von den gleichen Umweltproblemen betroffen sind und daß gemeinsame Aktionen eine wirksamere Bewältigung derselben herbeiführen können;

daß einige von diesen Problemen besonders wichtig und dringlich sind, so der Schutz der Berge und der Verbleib ihrer Bewohner, die Qualität der Gewässer, die Vorbeugung vor Verschmutzung, die Klärung der Abwässer, die Produktion, die Wiederverwertung und die Entsorgung der Abfälle, die u.a. durch den starken Verkehr verursachte Luftverschmutzung, der Schutz der Naturparke und Naturräume;

daß es, abgesehen von den derzeit laufenden Projekten und Aktionen, nötig wäre, sich für die Förderung der Umweltkenntnisse und der Umweltforschung sowie für die Erprobung fortschrittlicher Schutzmaßnahmen einzusetzen;

daß eine ständige Weiterbildung und ein ständiger

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI TRENTO
NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI
OSSERVATORE**

Riva del Garda, 31 maggio 1996

DELIBERAZIONE

riguardante le politiche ambientali.

Premesso

che Tirol, Vorarlberg, Provincia autonoma di Bolzano e Provincia autonoma di Trento vivono gli stessi problemi ambientali per la comune appartenenza all'area alpina, e che azioni congiunte possono favorire una più efficace soluzione,

che tra questi problemi ce ne sono alcuni che rivestono una particolare importanza ed urgenza ed in particolare la salvaguardia della montagna e la permanenza dei suoi abitanti, la qualità delle acque e dei corsi d'acqua e il problema della prevenzione dagli inquinamenti e della depurazione, la produzione, il riutilizzo e lo smaltimento dei rifiuti, l'inquinamento atmosferico derivante anche dall'elevata circolazione di automezzi, la tutela dei parchi e delle aree naturali,

che sarebbe necessario, accanto ai progetti e alle azioni attualmente condotte, un ulteriore impegno per sviluppare la conoscenza e la ricerca in campo ambientale e per sperimentare soluzioni più avanzate di salvaguardia,

che è opportuna una costante azione di aggiorna-

Erfahrungsaustausch zwischen den drei Ländern zweckmäßig ist, um bessere Lösungen zu finden und gemeinsame Inverventionskonzepte zu fördern;

daß bei der urbanistischen Planung und der Wirtschaftsprogrammierung die Umweltverträglichkeit, die Lebensqualität, auf welche die einheimische Bevölkerung Anspruch hat, die Sensibilität des alpinen Ökosystems, wobei stark belastende Produktionen und eine weitere Zunahme des Straßenverkehrs nicht hingenommen werden dürfen, sowie die Notwendigkeit, die Belastung durch den Menschen in bestimmten Grenzen zu halten, berücksichtigt werden müssen.

**DIE LANDTAGE
DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN,
DES BUNDESLANDES TIROL UND
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

unterstreichen

die Notwendigkeit einer gemeinsamen Aktion zum Schutz des alpinen Systems mit besonderem Augenmerk auf die eingangs angeführten Probleme;

**verpflichten
ihre Exekutiven,**

eine gemeinsame Bestandaufnahme und Umwelterhebung durchzuführen und die entsprechenden Initiativen zu koordinieren, insbesondere in bezug auf die Wiederverwertung und Entsorgung der Abfälle, die Qualität der Gewässer, die Naturparke und Naturräume, die Verminderung des Straßenverkehrs und die Einschränkung des Helitourismus;

**verpflichten weiters
ihre Exekutiven**

zur Erstellung eines gemeinsamen Konzepts zum Schutz der Berge und der dort lebenden Bevölkerung;

**verpflichten schließlich
die Landtage und ihre Exekutiven,**

ein jährliches Treffen der Umweltausschüsse zu veranstalten und regelmäßige Gespräche unter den zuständigen Assessoraten vorzusehen, um einen Informationsfluß über gemeinsame Projekte zu gewährleisten.

mento e di scambio di conoscenze tra i tre Länder al fine di elevare la qualità della risposta e di promuovere comuni progetti di intervento,

che la pianificazione urbanistica e la programmazione economica devono tenere conto delle compatibilità ambientali, della qualità della vita alla quale hanno diritto le popolazioni locali, della delicatezza dell'ecosistema alpino e della conseguente inaccettabilità di produzioni altamente inquinanti e di ulteriore traffico su strada, nonché della necessità di non elevare oltre limiti certi il carico antropico.

**I CONSIGLI
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

esprimono

la necessità di una comune azione di salvaguardia del sistema alpino con particolare riferimento ai problemi indicati in premessa;

**impegnano
i loro rispettivi esecutivi**

a garantire comuni azioni di monitoraggio e di ricerca ambientale e a coordinare gli interventi in particolare in materia di riduzione, riciclaggio e smaltimento dei rifiuti; in materia di qualità delle acque e dei corsi d'acqua, in materia di parchi e aree naturali, di riduzione del traffico stradale, e di limitazione dell'elitismo;

**impegnano
altresì i loro esecutivi**

ad un comune programma di tutela della montagna e di mantenimento delle popolazioni che vivono in montagna;

**impegnano
infine i consigli ed i loro esecutivi**

ad un annuale incontro delle relative commissioni competenti in materia ambientale, e a periodici incontri di verifica tra gli assessorati competenti, garantendo una informazione sui comuni progetti.

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 31. Mai 1996 in Riva del Garda einstimmig gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 31 maggio 1996 a Riva del Garda, la presente deliberazione all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Sabina Kasslatter Mur

DER VIZEPRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL VICEPRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader